

# 汉语字母词的类型分析

俞渊\*韩容洙\*\*

-次 例-

1. 绪论
2. 字母词的定义与生成原因
  - 2.1 字母词的定义
  - 2.2 字母词的生成原因
3. 字母词的分类
  - 3.1 纯外文词
  - 3.2 汉字和外文合成词
  - 3.3 外文和数字合成词
  - 3.4 数字、外文、汉字混合词
  - 3.5 小结
4. 字母词的规范使用建议
5. 总结

---

\* 东国大学-首尔, 一般大学院 中国语学专业 硕士课程: 第一作者, hawklion@naver.com.

\*\* 东国大学-首尔, 中文系 教授: 通讯作者, rzhan@dongguk.edu.

**[摘要]**

随着社会的不断发展以及全球化程度的不断加深，越来越多的外文形式的词语出现在我们的日常生活之中。这种形式的词语我们称之为字母词。网络社会的发达更是加剧了字母词的产生和发展。因而有必要对这一类的词语进行分析和研究。

前人的研究中对字母词的定义持两种相反的态度。一种较为开放，认为只要词语中包含外文字的词就只能看作是字母词。另一种则较为保守，仅有少数词可以算作汉语字母词。本研究采用第一种意见，并在此基础上对字母词进行研究。

根据字母词组成成分的不同可以分为四大类：第一、纯外文词。第二、汉字和外文合成词。第三、外文和数字合成词。第四、汉字、外文、数字混合词。这其中外文大写字母词一般已经被大众所普遍认同，稳定性也较高，而小写外文字母词则大多产生于网络，稳定性较低，大众的认可程度也较低。字母词产生的原因则可以归纳为必要性、便利性、趣味性、隐晦性。

基于字母词的分类、产生原因及日常生活中的使用现情况，本研究认为有必要对字母词的使用进行规范。具体的规范方法可以采用以下五点：第一、承认地位，区别对待。第二、加大对字母词的研究力度。第三、对字母词的形式进行规范。第四、制定特定目标的行为规范。第五、开展相关的教育培训活动，提升规范意识。

**关键词：**字母词；大小写；定义；使用情况；分类；产生原因；规范

## 1. 绪论

随着各个国家间交流的加深，相互之间的影响也在语言层面体现了出来。汉语中就出现了许多用英文字母标识的词，而且这种词语在这几年仍在大量涌现。对于这种词语，人们也有着许多不同的看法。有的学者认为字母词本身具有一定的特点，在使用上也有一定的合理性，应该抱着开放的心态接受这种现象。如刘涌泉早在1994年就提出了词典应该向字母词敞开大门，显示出了开放的心态。<sup>1</sup>但有的学者对这种现象却不看好。他们认为字母词有损于汉语的纯洁性。政协委员徐丽桥就在2021年向全国人民代表大会提出了『关于在语言文字中慎用并规范外文字母词的建议』的提案，认为应该慎用并规范外文字母词并建议有关部门严格执法，减少并最终取缔汉语滥加字母词和“汉夹英”词组的现象。<sup>2</sup>

对于这种语言现象中韩两国学界的学者已经做过不少的研究：

김석영(2012)从『现代汉语词典』对字母词的收录以及将美职篮称为NBA是一种违规行为，由此所产生的争论出发进行了分析，并对字母词进行了分类的研究。同时对字母词在汉语中的适用情况做出了分析，并预测字母词可能会代替很多汉字词。<sup>3</sup>

李雪(2017)从字母词的定义及归属、出现的原因、分类、使用情况、规范的原则与建议、应用规律与教学六个方面对2007-2016年间字母词的研究成果进行了综述。<sup>4</sup>这样的综述有助于对字母词进行整体的把握。

仝小琳(2018)从字母词的名称、定义，分类，使用三个方面对字母词的归属问题进行了探析。其中对于字母词分类是通过形式、意义以及语法功能

1 刘涌泉，「谈谈字母词」，《语文建设》第10期，1994，pp.7-9.

2 中国青年网，<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1693269594473956861&wfr=spider&for=pc>，搜索日期：2021.10.20.

3 김석영，「'자모어(字母詞)' 범주의 성격과 현대중국어에서의 정착가능성」，《中國言語研究》第43輯，2012，pp.61-89.

4 李雪，「字母词研究综述」，《现代语文(学术综合版)》第03期，2017，pp.97-99.

三个层面进行的考量。<sup>5</sup>

岳梦瑶(2019)从字母词的使用特征及其与汉语纯洁性的关系两个维度进行了问卷调查。调查中发现专业性、技术性强的行业从业人员使用字母词的比例较高,自由职业者、学生等使用比例较低。大众对于字母词也保持比较开放的心态。同时作者还认为字母词的使用不会影响汉语的纯洁性。<sup>6</sup>

励智(2020)通过对2017年12月『人民日报』和『新闻联播』中字母词出现频次的统计后发现字母词主要在新科技领域和经济、商务领域使用,还总结出了出现率前10的字母词。同时还发现字母词的使用上存在形式不一致的问题。作者还提出了(1)国家应尽快通过立法规范字母词的使用,(2)制定字母词的形、音、义的统一标准,(3)媒体要在规范使用字母词方面起带头作用这三条规范使用的建议。<sup>7</sup>可以看出作者对于字母词的规范还是比较严格的。

虽然国家对于这种现象进行了一定程度的规范和管理,前人学者也对字母词的规范提出了相关建议,但是随着社会的不断发展和进步以及网络社会逐渐和日常生活相融合,许许多多新的字母词仍在不断地涌现出来,对于字母词的规范是否还需要进行严格的规范就非常值得讨论。同时如今汉语字母词的使用情况是什么样的?这样的词要不要进行规范?如果需要又要怎么规范?这些是本研究所要解决的问题。本研究统合了对词典中收录的,前人研究中展示的以及通过网络收集的字母词,对它的使用情况进行分析分类,并基于这样的情况给出相应的规范策略。这些规范策略可能帮助人们正确地对待、使用字母词。同时基于这样的规范策略。这些规范策略可以帮助人们正确地对待、使用字母词。

5 全小琳,「字母词性质的多维探索」,『汉字文化』第08期,2018, pp.41-46.

6 岳梦瑶,「论字母词的使用及其与汉语纯洁性的关系」,『海外英语』第12期,2019, p.69, p.73.

7 励智,「浅析字母词的使用规范问题」,『当代教育实践与教学研究』第07期,2019, pp.226-227,236.

## 2. 字母词的定义与生成原因

### 2.1. 字母词的定义

对于什么样的词可以算是字母词, 学者间有着不同的看法。

刘涌泉在1994年就提出: 字母词是指汉语中带外文字母(主要是拉丁字母)或完全用外文字母表达的词, 前者如**B超**, 卡拉**OK**; 后者如**CD**, **UFO**。它是一种新形式的外来语。<sup>8</sup>之后他在2002年认为将字母词称为“汉语字母词或是中文字母词”更为合适, 同时将字母词的定义补充为由拉丁字母(包括汉语拼音字母)或希腊字母构成的或由它们分别与符号、数字或汉字混合构成的词。<sup>9</sup>

胡明扬则在2002年提出了完全不同的意见。他认为如**WTO**、**DNA**、**CD**这样的根本就不是“词”, 而是原装外文缩略语。只有像**GB**(国标汉语拼音首字母的缩略形式)、**HSK**(汉语水平考试中汉语、水平、考试三个单词首字母的缩略形式)这样的词才能是“汉语字母词/语”。<sup>10</sup>

于根元等国家语委新词新语规范基本原则课题组在2003年提出, 对于字母词要重视国际通用的原则以及考虑到汉语使用广大地区的情况的大汉语观。基于这样的观念, 他们将**IT**、**MTV**等外文原型或简缩形式称为外语词。**RMB**等汉语拼音的简缩形式以及卡拉**OK**、**B超**等又有外文字母又有汉字的词称为汉语词。<sup>11</sup>可以看出, 学者对于字母词的定义还是存在着一定的分歧。

8 刘涌泉,「谈谈字母词」,『语文建设』第10期,1994,p.7.

9 刘涌泉,「关于汉语字母词的问题」,『语言文字应用』第01期,2002,p.86.

10 胡明扬,「关于外文字母词和原装外文缩略语问题」,『语言文字应用』第02期,2002,p.99.

11 于根元·王铁琨·孙述学等国家语委新词新语规范基本原则课题组,「新词新语规范基本原则」,『语言文字应用』第01期,2003,pp.90-94.

另外，作为一本可以很好地反映现代汉语词汇使用情况的『现代汉语词典』，从1996年的第3版开始收录字母词。『现代汉语词典』将这部分内容称为“西文字母开头的词语”。从『现代汉语词典(第7版)』中收录的字母词来看，有纯外文字母的外文缩写词如：**ABS**(防抱死制动系统，英语 **anti-lock braking system** 的缩写)、**AI**(人工智能，英语 **artificial intelligence** 的缩写)等，也有外文字母和汉字的混合词如：**IP卡**(**IP**，英语 **internet protocol** 的缩写)、**BP机**(寻呼机，英语 **beeper** 的缩写)，还有外文字母和数字混合的词如：**C2C**(指电子商务中消费者对消费者的交易方式，英语 **consumer-to-consumer** 的缩写，也作 **C to C**)、**IP地址**(网际协议地址。因特网使用IP地址作为主机的标志。**IP**，英语 **internet protocol** 的缩写)。<sup>12</sup>从词典中字母词的收录情况来看，『现代汉语词典』也对字母词的收录还是比较宽泛的。

从上文也可以发现，虽然学者之间对于字母词定义的理解上存在着一定的差异，但是刘涌泉对于字母词的定义方法相较于其他人，分类上最为简洁，包含的范围最为宽泛，也更全面。而且词典中对于词语的收录也是采用比较宽泛的形式，因而本研究也采用和刘涌泉相同的观点，对于字母词从更宽泛的范围上进行讨论。

## 2.2. 字母词的生成原因

字母词现在不仅在网络中，在日常生活中也在广泛地传播着。既然能在大众中广泛地传播，必然有其存在的原因。这其中的原因可以体现在以下几点：

12 中国社会科学院语言研究所词典编辑室，『现代汉语词典(第7版)』，北京：商务出版社，2016，pp.1761-1763.

### 2.2.1. 必要性

从上文所举的例子可以看出，许多的字母词都是通过英文缩写的形式存在的，而且也都是跟新事物的产生和传播不无关系。由于社会的不断发展，许多新的事物不断涌现。加之全球间的交流不断加深，许多新兴的事物从国外传播到中国以后，缺少所对应的相关词语，因而使用相关概念的字母和数字、汉字结合产生的字母词来进行表示，以填补相关词语的空白。如**3W**，**B2C**，**POS**机等就是可以划分为这一类。还有一些在中国产生或在中国和国外同时产生，但是为了和国际接轨或是之前对某一概念存在命名的惯例而遵循国际惯例而使用的字母词。如**5G**，**GB**等可以归为这一种类型。字母词的产生填补了中国词语上的空白，在中国与国际上的交流中起到了非常重要的作用。

### 2.2.2. 便利性

人们在语言使用上会追求经济性。短的词语相对于长的词语使用起来就更具经济性。从上文的例中也可以看出，字母词虽然也有与之相对应的纯中文词，但是相较之下字母词就要短许多。如**APEC**只有四个字母，而中文的解释亚太经合组织则包含了6个汉字要比字母词要长。而**POS**机这样的字母词，中文词典要通过两个义项来解释它，在经济性方面就差得更多了。而在网络使用中，人们一般通过拼音打字的方法进行输入，而同样个数的字母词的输入快捷性要比汉字强许多。如**u1s1**(有一说一的意思)，在键盘上输入的时候只需要按4下就可以输入成功。而如果要输入中文，用拼音输入则要输入“**yōu yī shuō yī**”，要按11下字母，再按空格或是数字键进行选择。这在无形中增加了输入的时间以及输入的风险(存在按错键的可能

性)。所以即便原先有并不复杂的纯汉字词，在网络上还会产生许多的字母词。这也就是为什么现在许多的字母词是在网络上广泛传播的一个原因。

### 2.2.3 趣味性

有一些字母词，特别是新产生的一些字母词，人们在第一次看到它的时候可能并不知道它代表的是什么意思。比如由成语改编的字母词，一开始并不知道代表的是什么意思，了解以后会才觉得原来是这个意思，显得非常有趣。有一些词语在使用的时候如果使用的是汉字词，就会显得比较正式。如最初产生QQ产生的时候，人们问对方性别会使用“你是妹妹还是哥哥”，这样汉字词的使用就显得非常正式，而如果换成“你是MM(妹妹的缩略字母词)还是GG(哥哥的缩略字母词)”则显得非常俏皮、轻松。在不是非常重要的事情向对方道歉的时候，使用dbq(对不起的缩略字母词)，bhys(不好意思的缩略字母词)这样的字母词也会产生同样的效果。

### 2.2.4. 隐晦性

如上文所述，一部分小写的字母词是从饭圈(一种由粉丝群体组成的圈子)中开始流行的。这种字母词可能对应多个汉字词，因而不是所属圈子的或是不知道相关背景的人完全不清楚他们所说的是什么，于是字母词也就产生了一种类似于密码代码的效果。这种效果可以起到规避敏感词语，避免产生冲突的作用。而这样的作用也被一些不文明的人所使用，他们在辱骂别人的时候会用拼音首字母的缩写代替具体的汉字，这样也可以使这段文字不会因涉及敏感词语被系统自动屏蔽。

### 3. 字母词的分类

根据上文对于字母词的定义，可以将字母词分为以下几个类型并对使用情况进行分析：

#### 3.1. 纯外文词

纯外文词即全部由外文字母组成的字母词。其中纯外文词还可以下分为以下几个小类：

##### 3.1.1. 英语缩略语

『现代汉语词典(第7版)』中收录的西文字母开头的词语大部分是这一类的字母词。而且这一类的字母词的形式是由英语的大写字母组成的。例如以下几个『现代汉语词典』中收录的字母词，例如<sup>13</sup>：

- ① **APEC**：亚太经合组织，英语Asia-Pacific Economic Cooperation的缩写。
- ② **CBD**：中央商务区，英语central business district的缩写。
- ③ **IPO**：首次公开募股，英语initial public offering的缩写。

还有一些这类字母词，一半用的是英语缩写，一半用的是英语原形，形式上也是英语大小写同时存在。比如：

13 中国社会科学院语言研究所词典编辑室，『现代汉语词典(第7版)』，北京：商务出版社，2016，pp.1761-1763.

- ④ **E-book** : 电子书, E是英语electronic的首字母, **book**是英语书的原形。
- ⑤ **E-mail** : 电子邮件, E是英语electronic的首字母, **mail**是英语邮件的原形。

### 3.1.2. 汉语拼音缩略语

这一类的字母词是通过汉语拼音的缩写而组成的。一般的形式是采用每一个字或词拼音的首字母来组成。例如<sup>14</sup> :

- ⑥ **GB** : 中国国家标准代号, 汉语拼音国标/**guó biāo**的首字母缩写。
- ⑦ **HSK** : 汉语水平考试, 汉语/**hànyǔ**, 水平/**shuǐ píng**, 考试/**kǎo shì**三个单词的首字母缩写。
- ⑧ **RMB** : 人民币, 汉语拼音人民币/**rén mín bì**的首字母缩写。

以上三个均为『现代汉语词典(第7版)』中已经收录的, 这一类的字母词有一个特点是均使用的大写字母。而现在使用最为广泛、形式也最多并开始从原先的网络空间走向现实社会的一类字母词则多由小写的字母组成, 本研究将这类字母词称为小写汉语拼音缩略语。如 :

- ⑨ **dy** : 队友/**duì yǒu**的汉语拼音首字母缩写。
- ⑩ **pyq** : 朋友圈/**péng you quān**的汉语拼音首字母缩写。
- ⑪ **xswl** : 笑死我了/**xiào sǐ wǒ le**的汉语拼音首字母缩写。
- ⑫ **lxs** : 练习生/**liàn xí shēng**的汉语拼音首字母缩写。

14 中国社会科学院语言研究所词典编辑室, 『现代汉语词典(第7版)』, 北京: 商务出版社, 2016, p.1763, p.1765.

⑬ **szd** : 是真的/shì zhēn de的汉语拼音首字母缩写。

还有大写和小写形式均存在的, 如 :

⑭ **yyds/YYDS** : 永远的神/yǒng yuǎn de shén的汉语拼音首字母缩写。

⑮ **awsl/AWSL** : 啊, 我死了/a , wǒ sǐ le的汉语拼音首字母缩写。

这一类的字母词与其它字母词最大的不同在于, 这一类字母词是从饭圈开始扩散开来的。这一类字母词最早是论坛、贴吧等地开始产生, 当时有**lz**(楼主/lóu zhǔ: 论坛中主题贴的发帖人)、**mj**(马甲/mǎ jiǎ: 指网络用户出于各种考虑, 在同一论坛注册多于2个(含2个)账号并同时使用时, 常用或知名度较高的账号称为主账号, 其它账号则称为马甲。<sup>15</sup>而后在聊天工具QQ出现以后, 出现了**MM**、**GG**这样的拼音缩写词。而当饭圈逐渐形成后, 最初粉丝们在讨论明星或者一些八卦消息的时候, 将明星的名字用拼音的首字母进行代替, 可以避免接触一些敏感字词, 从而可以顺利发布一些话题而不被屏蔽。由于拼音首字母缩写相同的明星可以有很多, 如:**sq**可以是苏青、孙茜、宋茜、舒淇, 具有一定的隐晦性, 因而也就避免和其他的粉丝群体产生一定的冲突。而后这种缩写的方式逐渐从饭圈向游戏、二次元, 最后向日常生活中发展, 于是也就有了以上**pyq**、**bhys**、**dbq**这样的日常用语拼音缩写。中国非常有名受年轻人喜爱的弹幕视频网站哔哩哔哩网2019年的年度弹幕(发送最多的弹幕)就是**AWSL**, 总共出现了3296443次。<sup>16</sup>可见这一类的字母词在网络上流行程度已非常之高, 受到了人们特别是年青人的普遍喜爱。

15 于鹏亮,「中国网络流行语二十年流变史研究」上海交通大学博士学位论文, 2014, p.37.

16 哔哩哔哩网, <https://www.bilibili.com/blackboard/activity-danmaku2019.html>, 搜索日期: 2021.11.9.

### 3.1.3. 汉语拼音和英语混合缩略语

这一类的字母词由汉语拼音缩写的字母和英语缩写字母两部分共同组成。其中两部分均由大写字母组成的多是表示各地方电视台。如：

- ⑯ SDTV：山东电视台，SD是山东/shān dōng的汉语拼音首字母缩写，TV是英语television的缩写。
- ⑰ BTV：北京电视台，B是北京/běi jīng北的汉语拼音首字母缩写，TV是英语television的缩写。

这一类词中以小写形式存在的词也普遍存在。这一类也往往是产生于网络社会。如：

- ⑱ cpf：情侣粉，cp是英语couple情侣的缩写，f是粉丝/fěn sī中粉的拼音首字母缩写。
- ⑲ rxl：真心累，r是英语real真的首字母，xl是心累/xīn lèi的拼音首字母缩写。

还有转化路径非常复杂的，如：**bb1**。它的意思是求求了。两个**b**是英语ball的缩写，ball中文意思是球，而“球”和“求”的发音是相同的，所以**bb**也就成了求求，最后加上一个“了/le”的拼音首字母缩写，组成了这个字母词。这一类的字母词的数量并不多，占比不到10%。<sup>17</sup>

## 3.2 汉字和外文合成词

17 魏曼，「网络环境下新兴汉语拼音缩写词分析」，《今古文创》第05期，2021，p.120.

这一类字母词中与其它几类不同的不是，这一类的字母词中不仅仅使用英语字母还会使用一些希腊字母。『现代汉语词典(第7版)』也收录了很多这样的词，如<sup>18</sup>：

- ①  $\alpha$ 射线：阿尔法射线。
- ②  $\beta$ 粒子：贝塔粒子。
- ③  $\gamma$ 刀：伽马刀。
- ④ **A股**：指人民币普通股票。由中国境内(不含港、澳、台)的公司发行，供境内投资者以人民币认购和交易。
- ⑤ **B股**：指中国大陆公司发行的特种股票，在国内证券交易所上市，供投资者以美元(沪市)或港币(深市)认购和交易。

这些字母词中外文的目的主要是承担区分的作用。类似的字母词还有：维生素**B**，维生素**A**，**X**染色体，**Y**染色体等。不承担区分作用的字母词也有很多，如<sup>19</sup>：

- ⑥ **BP机**：寻呼机，**BP**英语**beeper**的缩写。
- ⑦ **IC卡**：集成电路卡，**IC**英语**integrated circuit**的缩写。
- ⑧ **K歌**：唱卡拉**OK**。
- ⑨ **POS机**：●销售点终端机，供银行卡持卡人刷卡消费使用。●商场电子收款机。**POS**英语**point of sale**的缩写。
- ⑩ **卡拉OK**：卡拉是“空的”，**OK**是英语**orehe**——管弦队。二者加起来是无人乐队，实际就是一台自动伴唱机。<sup>20</sup>

18 中国社会科学院语言研究所词典编辑室，『现代汉语词典(第7版)』，北京：商务出版社，2016，p.1761。

19 ⑥-⑨，中国社会科学院语言研究所词典编辑室，『现代汉语词典(第7版)』，北京：商务出版社，2016，pp.1761-1765。

20 张帅旗，『如何运用汉语中的字母词』，『中山大学学报』第01期，2013，p.72。

这一类词中来自于网络中的词有：

- ⑪ **C位**：核心位置的意思，C是英语center或carry的首字母。
- ⑫ **duck不必**：成语大可不必，大可和duck的发音相似而产生。
- ⑬ **深藏blue**：成语深藏不露，不露和blue的发音相似而产生。
- ⑭ **π型人才**：至少拥有两种专业技能并融会贯通的高级复合型人才。<sup>21</sup>

这一类字母词还体现在人名上，如：鲁迅小说里的阿Q。还有许多外国人的名字也以这样的方式翻译过来，如：乔治.W.布什，J·R·R·托尔金，J.K.罗琳。

### 3.3. 外文和数字合成词

这一类的字母词很多形式也是英语缩写词的一种变种。如<sup>22</sup>：

- ① **3W**：万维网，World Wide Web的简称。
- ② **B2C**：指电子商务中企业对消费者的交易方式。英语business-customer的缩写，也作B to C。
- ③ **5G**：5th Generation Mobile Communication Technology的简称。

这一类字母词中也有许多来自于网络。如：

- ④ **3q\3ku**：因与英语thank you的发音相似而代替使用。

21 宋子然主编，《100年汉语新词新语大辞典(1912-2011年)》，上海世纪出版股份有限公司，2014，p.784.

22 ①-②，中国社会科学院语言研究所词典编辑室，《现代汉语词典(第7版)》，北京：商务出版社，2016，p.1761.

- ⑤ **u1s1**：有一说一，**u**和有的发音相似，**s**使用的是说/**shuō**的拼音首字母。

### 3.4. 数字、外文、汉字混合词

这一类的字母词的形式比较多样，如：

- ① **4S店**：代表汽车厂家负责销售以及售后服务而统一设置的专卖店。**4S**是指整车销售 (**Sale**)、零配件 (**Sparepart**)、售后服务 (**Service**)、信息反馈 (**Survey**) 等。<sup>23</sup>(可以归为英语缩写类。)
- ② **5A景区**：景区等级评级标准，**5A**为最高等级，下一级为**4A**景区。(可以归为区别类。)
- ③ **24K金**：指99.99%的纯黄金(可以归为其它类)。
- ④ **H7N9禽流感**：英语**Influenza A virus subtype H7N9**，记作**A (H7N9)**或**H7N9**是甲型**H7N9**亚型禽流感病毒引起的一种以发热和肺部炎症为主要表现的新型传染病。<sup>24</sup>

这一类的字母词中英语一般也使用的是大写字母。

### 3.5. 小结

从以上对字母词的分类结果可以看出：第一、四类字母词各自都包含着许多不同的形式。从数量上来看，纯外文词以及汉字和外文合成词最多。第二、从字母词的定义上可以看出，字母词一定要包含的一个元素就是外文字母(大多数是英语)。而根据外文字母的形式又可以分为由大写外文字

<sup>23</sup> 宋子然主编，《100年汉语新词新语大辞典(1912-2011年)》，上海世纪出版股份有限公司，2014，p.744.

<sup>24</sup> 韩明锋·冉献贵·赵凤德·程国玲·申辉·王瑞瑞，「国内102例人感染H7N9禽流感特点初步分析」，《传染病信息》第02期，2013，p.70.

母和小写外文字母。从使用的人群、产生的区域、流行的程度等情况来分析。大写外文字母字母词组成的方式比较规范，因而具有了较强的稳定性，有一些已经被词典所收录，从而受到了社会大众的普遍认可。也有小部分网络上产生的字母词也被大家喜爱而广泛使用，如2018年被国家语言监测与研究中心选为“十大网络用语”的C位，2021年的YYDS。外文字母字母词一般产生于网络空间，组成的方式比较随意。也正是因为这种随意性，造成了小写外文字母字母词数量的极速增长。但其稳定性不及大写外文字母。虽然有些小写外文字母字母词从网络走向了日常生活，但更多的小写外文字母字母词仅在年青人或特殊的人群当中传播，并没有获得社会大众的普遍认可。

王秋萍(2016)对1990-2014年『人民日报』新闻语料中出现的字母词进行了调查。<sup>25</sup>其文中出现的所有的字母词均以大写的形式出现。舒笑梅·张彤(2018)对中央电视台综合频道、北京电视台、山东电视台、安徽电视台、云南电视台的综合性新闻节目各52期(共260期)的字母词使用情况进行了调查。<sup>26</sup>从其调查结果看，在媒体口语中使用的字母词也大多是大写字母词。其中还有一些没有被词典收录的字母词，如APP(手机软件)、G20(二十国集团)等等。邹煜·邹沫佳·滕永林·程南昌(2021)选取了中央机构、省份和城市政务微博各十个官方账号。调查它们从开设微博到2019年8月31日止的全部微博内容中字母词的使用情况。<sup>27</sup>从文中所列的前二十位高频字母词、普通外文缩略词、中央机构政务微博各账号前二十位高频字母词、频次前二十位的典型字母词中所有的字母词均以大写的形式出现。从他们的调查结果也可以从另一侧面证明大写字母词受到大众的认可，因而得到了

25 王秋萍，「汉语书面语中字母词使用的稳态与动态跟踪」，《沈阳大学学报(社会科学版)》第02期，2016，pp.221-227。

26 舒笑梅·张彤，「语言规范下的媒体口语生态：电视新闻节目字母词使用状况调查」，《现代传播(中国传媒大学学报)》第07期，2018，pp.100-106。

27 邹煜·邹沫佳·滕永林·程南昌，「政务微博中字母词使用状况调查研究」，《语言文字应用》第02期，2021，pp.55-65。

广泛地使用。

#### 4. 字母词的规范使用建议

新的字母词现在在网络上层出不穷，在日常生活中也较为普遍地使用着。那么对于字母词是否可以采取减少或者不使用的态度呢？张荻(2020)在2019年1月至6月对1224名广播、电视、网络媒体从业人员进行了问卷调查后发现，虽然有55.4%的人认为“可以找到汉语词代替，没有不得不使用字母词”，但是仍有44.6%的人认为“不用字母词不知道该怎么说”。而对于媒体中出现字母词的态度，71.9%的人认为“可以使用，但不应过度”，18%的人认为“支持使用，可以使媒体语言更丰富”。而对于国家规范管理字母词使用行为的态度，42.9%的人认为“比较必要”，36.2%的人认为“非常有必要”。<sup>28</sup>从调查中可以看出，字母词已经在现代社会中承担着一定的责任，有一些特定、专业领域内已经无法抛弃字母词的使用。如果一味地禁止使用可能会引起混乱。虽然有的字母词会随着时间的流逝、使用人数的减少而失去活力，但如果不对字母词进行规范，采取任由其发展、自生自灭的态度，则有可能对主流文化、主流话语权产生威胁，因而对字母词进行规范是一个势在必行的工作。而从张荻的调查结果中也可以看出，对于字母词的规范大多数人也是持支持态度的。而政策、规范的制定往往是滞后的，所以如何有效地对字母词进行规范就一个亟需讨论的问题。但汉语毕竟是一种非常成熟的、有自己独特书写方式和表达方式的语言，对于外来语的吸收方式，最钟情的是意译，其次是半音半意译，再次是音译。这是汉字的表意性质决定的。对于外来字母词，在一般情况下是排斥的。在字母词语的使用问题上，我们应当遵守汉语的习惯，把握好“必要、适当、规范”的原

<sup>28</sup> 张荻，「媒体从业人员字母词使用态度调查」，《语言文字应用》第03期，2020，pp.90-93.

则，坚决反对字母词语的泛滥。<sup>29</sup>本研究也同意这样的观点，所以认为字母词的规范问题可以从以下几个方面着手展开：

第一、承认地位，区别对待。姜茜茜(2019)发现了『中华人民共和国国家通用语言文字法』规定：“汉语出版物中国需要使用外国语言文字的，应当用国家通用语言文字作必要的注释。”这就意味着，如果中文出版物需要使用“WTO”表达“世界贸易组织”这个意思时，必须表述为“WTO(世界贸易组织)”的形式，单独使用字母词“WTO”不符合法律的规定。<sup>30</sup>可见现行的国家法律法规中，字母词的地位并没有得到承认。而在字母词已经广泛使用的今天，字母词在语言系统中的地位也应该得到承认。即对于字母词的使用应该持开放的态度。但是这也并不意味着对字母词的使用可以完全地放开。对于字母词的使用应该分类采取区别对待的态度。

从上文对字母词的分类中已经可以看出，大写的字母词如IPO、5G、A股等一般都比较正式，大众认可度高，稳定性也比较强。小写的字母词如pyq、rxl、u1s1等大多来源于网络，随意性较强，使用的人群及范围一般也只局限于年轻人。因而对于大众认可度高、稳定性强、以前也一直在使用的字母词(以大写字母词为主)则可以采取开放的态度。除了在非常正式の場合，在使用上不必进行过多的限制。但是随意性强、仅在部分人群中传播的字母词(以小写字母词为主)应该对它们的使用加以限制，对相应的语言行为进行规范。

第二、加大对字母词的研究力度。要对字母词的使用进行规范，就要对字母词进行更加深入的研究。比如：字母词使用的主要人群，主要年龄段；产生的具体网络环境，产生背景；使用的频率，传播速度等等。通过掌握这些详细的数据信息，进而可以从更宏观的角度把握字母词。这样的数据有利于学者对使用频率高的字母词展开研究，从而可以通过研究结果使

29 周健·张述娟·刘丽宁，「略论字母词语的归属与规范」，『语言文字应用』第03期，2001，pp.97-98.

30 姜茜茜，「现代汉语字母词的规划问题研究」，『开封教育学院学报』第07期，2019，p.54.

适当的汉字词对相应的字母词进行替代，从而减少不规范字母词的使用。这也有利于对字母词是否规范的判断与分析。这样的分析数据又可以提供给各大网络平台，让他们对于网络行为进行监控，及时对相关语言行为进行屏蔽处理。

第三、对形式进行规范。刘涌泉早在1994年就发现了字母词的书写问题并在2002年的文章中书写规范建议。姜茜茜(2019)，王昕(2020)都提出了相关的建议。本研究也对相关的建议持支持的态度。上文中出现过的E-mail，在『现代汉语词典(第7版)』中收录的形式是字母“E”使用大写，“mail”使用小写，中间还有一个符号“-”。但是在日常的实际使用中出现的形式有全是小写的email，中间少一个符号的Email等众多形式。另一个典型的例子是“pH值”(氢离子浓度指数)。在『现代汉语词典(第7版)』中的形式是字母“p”是小写，字母“H”是大写，再加一个汉字“值”组成。而实际使用中形式也是多样，有都是小写的“ph值”，也有都是大写的“PH值”。由此可见，虽然词典中已经给出了标准的格式，但在字母词的形式上大众的使用还是比较随意的。所以也有必要对这部分内容进行规范。对于词典中已有的形式应该严格按照词典中所记录的格式来使用。词典中还没有收录的部分字母词还应该由相关学者尽快研究，给出规范的格式，以供大众规范使用。

第四、制定特定目标的行为规范。2021年8月27日中国国家互联网信息办公室发布了「关于进一步加强“饭圈”乱象治理的通知」，对于“饭圈”的乱象提出了十点规范措施。<sup>31</sup>虽然十点措施之中并没有具体提及对于“饭圈”语言行为的规范，但是本研究认为饭圈中的一部分语言行为也包含在需要规范的范围之中。最近几年饭圈在网络上给自己喜欢的明星宣传、应援等积极活动也带来了许多混乱的现象，如粉丝之间的过度攀比，不同明星粉丝间的相互谩骂、攻击，诱导粉丝进行超过个人能力的应援消费等等。这种行为当中也创造出了许许多多的字母词，除了上文展示的外还有如“工作

31 中华人民共和国国家互联网信息办公室, [http://www.cac.gov.cn/2021-08/26/c\\_1631563902354584.htm](http://www.cac.gov.cn/2021-08/26/c_1631563902354584.htm). 搜索日期: 2021.11.10.

室”的拼音缩写gzs, “后援会”的拼音缩写hyh。这样的字母词本来就有明确的汉字词, 使用字母词进行代替也没有什么特别的意义, 反而有些字母词的使用是为了规避敏感词, 避免后台的相关审查。对于这样的字母词就应该坚决进行规范。除了饭圈行为以外, 网络中对于他人谩骂的脏话, 人体的一些特殊的器官以及一些不法的交易中都会使用字母词。对于在网络上发生的类似非正常的语言甚至违法犯罪的行为, 相关管理机构应该出台对制定目标、行为的规范, 对于相关行为进行监管, 减少类似为了逃避规范而产生的字母词。

第五、开展相关的教育培训活动, 提升规范意识。张荻(2020)的调查显示, 是否了解字母词的使用规范及规定的调查中, 对相关规范和规定非常了解的传统媒体人员仅占该人群的5.5%, 网络媒体人员更是少至2.4%。大部分人员表示没听说过或是听说过, 但不了解具体情况。<sup>32</sup>媒体人员的工作与语言是密不可分的, 他们对于语言的传播也起着非常重要的作用。如果对媒体人员缺乏相关意识的话, 可能会助推不规范字母词的发展和传播。所以对老师、媒体工作人员、政府工作人员等特定的人群进行相应的规范教育培训以提升他们规范使用的意思就显得非常重要。通过相关教育活动的实施可以让他们明确字母词使用的界线, 了解哪些字母词可以使用, 哪些字母词尽量少用, 哪些字母词不可以使用。在明确了使用界线以后也就自然而然地会产生规范使用的意识, 从而避免一些不规范、甚至有害的字母词的使用。

## 5. 总结

随着社会的不断发展, 字母词也在不断地产生、发展、变化当中。本研

<sup>32</sup> 张荻, 「媒体从业人员字母词使用态度调查」, 『语言文字应用』第03期, 2020, p.91.

究对字母词的分类及产生的原因进行了分析。在此基础上提出了对字母词进行规范的相关建议。

本研究首先在前人研究的基础上对字母词的定义进行了总结。前人对于字母词持有两种态度。一种是宽泛的理解,认为由拉丁字母(包括汉语拼音字母)或希腊字母构成的或由它们分别与符号、数字或汉字混合构成的词就是字母词。另一种则认为大写字母的汉语拼音缩写词才是汉语字母词。根据字母词在日常生活中的实际使用情况,本研究认为采用宽泛的解释更为合理。

从分类上看,字母词可以分为四类。第一、纯外文词。第二,汉字和外文合成词。第三、外文和数字合成词。第四、汉字、外文、数字混合词。其中纯外文词又可以分为英语缩略语、汉语拼音缩略语以及汉语和英语混合缩略语。从分类中可以看出,大写外文字母词一般比较稳定,受到了大众的认可,有的已经被词典所收录。而小写外文字母词一般来源于网络空间,稳定性较差,有的只在特定的人群中间传播。字母词产生的原因也可以归纳为:必要性、便利性、趣味性、隐晦性。

由于字母词不仅在网络空间,在日常生活也必不可少,因而完全禁止其使用是不现实的。当务之急是如何对字母词的使用进行有效的规范。对于字母词的规范问题本研究认为可以从五个方面着手实施:第一、承认地位,区别对待。第二、加大对字母词的研究力度。第三、对字母词的形式进行规范。第四、制定特定目标的行为规范。第五、开展相关的教育培训活动,提升规范意识。

通过本研究对字母词分类和产生原因的分析 and 总结,对字母词的使用情况能有一个具体的认识。而对字母词的规范使用问题如何通过相关政策有效地实施是今后所要研究的问题。

## [参考文献]

### ■ 基础资料

中国青年网(百度百家号, <https://baijiahao.baidu.com>)

哔哩哔哩网, (<https://www.bilibili.com>)

中华人民共和国国家互联网信息办公室, (<http://www.cac.gov.cn>)

### ■ 单行本

中国社会科学院语言研究所词典编辑室, 『现代汉语词典(第7版)』, 北京: 商务出版社, 2016, pp.1761-1765.

宋子然主编, 『100年汉语新词新语大辞典(1912-2011年)』, 上海世纪出版股份有限公司, 2014, p.744,784.

### ■ 论文

김석영, 「'자모어(字母词)' 범주의 성격과 현대중국어에서의 정착가능성」, 『中国言语研究』第43辑, 2012, pp.61-89.

姜茜茜, 「现代汉语字母词的规划问题研究」, 『开封教育学院学报』第07期, 2019, pp.53-54., p.87.

刘涌泉, 「谈谈字母词」, 『语文建设』第10期, 1994, pp.7-9.

——, 「关于汉语字母词的问题」, 『语言文字应用』第01期, 2002, p.86.

励智, 「浅析字母词的使用规范问题」, 『当代教育实践与教学研究』第07期, 2019, pp.226-227. p.236.

韩明锋·冉献贵·赵凤德·程国玲·申辉·王瑞瑞, 「国内102例人感染H7N9禽流感特点初步分析」, 『传染病信息』第02期, 2013, pp.68-70., p.81.

胡明扬, 「关于外文字母词和原装外文缩略语问题」, 『语言文字应用』第02期, 2002, p.98-101.

舒笑梅·张彤, 「语言规范下的媒体口语生态:电视新闻节目字母词使用状况调查」, 『现代传播(中国传媒大学学报)』第07期, 2018, pp.100-106.

仝小琳, 「字母词性质的多维探索」, 『汉字文化』第08期, 2018, pp.41-46.

魏曼, 「网络环境下新兴汉语拼音缩写词分析」, 『今古文创』第05期, 2021, pp.120-121.

- 岳梦瑶, 「论字母词的使用及其与汉语纯洁性的关系」, 『海外英语』第12期, 2019, p.69., p.73.
- 王秋萍, 「汉语书面语中字母词使用的稳态与动态跟踪」, 『沈阳大学学报(社会科学版)』第02期, 2016, pp.221-227.
- 于根元·王铁琨·孙述学等国家语委新词新语规范基本原则课题组, 「新词新语规范基本原则」, 『语言文字应用』第01期, 2003, pp.89-95.
- 于鹏亮, 「中国网络流行语二十年流变史研究」 上海交通大学博士学位论文, 2014, pp.1-136.
- 张荻, 「媒体从业人员字母词使用态度调查」, 『语言文字应用』第03期, 2020, pp.89-96.
- 周健·张述娟·刘李宁, 「略论字母词语的归属与规范」, 『语言文字应用』第03期, 2001, p.95-99.
- 张帅旗, 「如何运用汉语中的字母词」, 『中山大学学报』第01期, 2013, pp.71-74.
- 邹煜·邹沫佳·滕永林·程南昌, 「政务微博中字母词使用状况调查研究」, 『语言文字应用』第02期, 2021, pp.55-65.

[ABSTRACT]

Analysis of the Types of Chinese Letter Words

Yu Yuan(Dongguk University)

Han Yongsu(Dongguk University)

With the continuous development of society and the deepening of globalization, more and more foreign language forms of words appear in our daily lives. Words in this form are called letter words. The development of the network society has intensified the generation and development of letter words. Therefore, it is necessary to analyze and study such words.

Previous studies held two opposite attitudes towards the definition of letter words. One is more open, thinking that as long as the words contain foreign letters, they can only be regarded as letter words. The other is more conservative, with only a few words that can be counted as Chinese alphabetic words. This study adopts the first opinion and conducts research on letter words on this basis.

According to the different composition of letter words, they can be divided into four categories: First, pure foreign language words. Second, Chinese characters and foreign language compound words. Third, foreign language and digital compound words. Fourth, Chinese characters, foreign language, and digital mixed words. Among them, foreign capital letter words are

generally recognized by the public, and their stability is high, while lowercase foreign letter words are mostly generated on the Internet, with low stability and low public recognition. The causes of letter words can be summarized as necessity, convenience, interest, and obscurity.

Based on the classification of letter words, the reasons for their occurrence and the current usage in daily life, this study believes that it is necessary to standardize the use of letter words. The following five points can be adopted for specific normative methods: First, recognize status and treat differently. Second, intensify the research on letter words. Third, standardize the form of letter words. Fourth, formulate a code of conduct for specific goals. Fifth, carry out relevant education and training activities to enhance the awareness of norms.

**Key words:** Letter words; capitalization; definition; usage; classification; reason; specification